



大会
安全理事会

Distr.: General
27 February 2002
Chinese
Original: English/Russian

大会
第五十六届会议
议程项目 166
消除国际恐怖主义的措施

安全理事会
第五十七年

2002 年 2 月 25 日印度和俄罗斯联邦常驻联合国代表
给秘书长的信

谨函附上俄罗斯联邦外交部长和印度外交部长 2002 年 2 月 4 日在德里举行会议时发表的联合声明（见附件）。

请将本函及其附件作为大会议程项目 166 的文件和安全理事会的文件分发给各会员国。

俄罗斯联邦常驻联合国代表
特使全权大使
谢尔盖·拉夫罗夫（签名）

印度常驻联合国代表
特使全权大使
卡姆莱什·夏尔马（签名）

2002 年 2 月 25 日印度和俄罗斯联邦常驻联合国代表 给秘书长的信的附件

2002 年 2 月 4 日俄罗斯联邦和印度共和国外交部长的联合声明

俄罗斯联邦外交部长伊戈尔·伊凡诺夫先生于 2002 年 2 月 3 日和 4 日前往印度正式访问。俄罗斯联邦外交部长与印度共和国外交部长贾斯万特·辛格先生就广泛的双边、区域和国际问题进行了讨论。

印度共和国外交部长和俄罗斯联邦外交部长重申两国坚决承诺按照 2001 年 11 月签署的《莫斯科宣言》继续就国际恐怖主义问题进行密切合作。双方同意，国际恐怖主义不仅危害印度和俄罗斯的安全，还对全球和平与安全构成严重威胁，严重侵犯人权，是危害人类的罪行。双方同意，恐怖主义是完全站不住脚的，必须要毫不迟疑地加以打击。俄罗斯和印度坚决反对把恐怖主义等同于任何特定区域的企图。这样的企图其错误不下于利用宗教来为恐怖主义行为张目。

印度和俄罗斯确认，国际上消除阿富汗的卡伊达和塔利班运动的努力是根据国际法共同对抗世界上任何地方的恐怖主义及其支持者的重要成分之一。卡伊达和塔利班同世界上其他地区，包括车臣、中亚各共和国以及印度的查谟邦和克什米尔邦等地活动的恐怖主义组织之间有广泛的联系，这一点要求国际社会所有成员密切合作来进行反恐怖主义的运动，这是一项全面、长期、多层面、须一贯、坚决、有效而毫不妥协予以执行的工作。在打击恐怖主义的工作中不容许主观性或双重标准。

印度和俄罗斯联邦重申联合国和国际社会在对抗恐怖主义的国际运动中必须发挥的重要作用。他们欢迎安全理事会 2001 年 9 月 28 日第 1373 (2001) 号决议以及所设反恐怖主义委员会，致力于监测各国在与恐怖主义进行斗争中是否履行了国际义务，主要是为了可靠地削减任何形式的支助：精神、物资、军火、宣传、庇护等等。在这方面，双方呼吁尽早完成在联合国主持下就草拟《国际恐怖主义问题全面公约》和《制止核恐怖主义行为国际公约》进行的讨论。通过这些公约将大有助于加强国际法律基础，以便有效削减全球恐怖主义的威胁。

讨论南亚局势时，俄罗斯一方重申它坚决谴责持续发生的侵犯印度的跨界恐怖主义行为，包括 2001 年 12 月 13 日对印度国会的恐怖主义攻击。俄罗斯表示它了解并支持印度的正当要求，就是彻底终止从巴基斯坦及其控制的领土上进行的这些活动。

两国外交部长还注意到巴基斯坦总统佩尔韦兹·穆沙拉夫 2002 年 1 月 12 日所作声明以及巴基斯坦最近宣布的打击恐怖主义的承诺。然而，这项承诺只能从他所采取的具体行动来评判。在这一点上，双方强调巴基斯坦必须提供合作制止恐怖主义份子跨越国际边界和“管制线”渗入印度，并终止印度查谟邦和克什米

尔邦以及印度其他地区不断发生的恐怖主义暴力行为。双方指出，朝这一方向进行的持续不可逆转的步骤将能创造有利环境，以便按照《西姆拉协定》和《拉合尔宣言》恢复印度和巴基斯坦之间的对话。

印度共和国政府

外交部长

贾斯万特·辛格

俄罗斯联邦

外交部长

伊格尔·伊凡诺夫